

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies
 Séance du 21 mai 1970

Verenigde vergadering van de afdelingen
 Zitting van 21 mei 1970

Présents : Monsieur [REDACTED] Président-Voorzitter ;

Aanwezig : Monsieur [REDACTED] Vice-Président ;

De Heer [REDACTED] Ondervoorzitter ;

Section Française : Messieurs [REDACTED] BS, membres effec-
 tifs ;

Monsieur [REDACTED], membre suppléant ;

Nederlandse Afdeling : De Heren [REDACTED]
 [REDACTED], vaste leden ;

Monsieur [REDACTED] Inspecteur Général ff., Secrétaire.

De Heer [REDACTED] Inspecteur Generaal, Secretaris.

N. 3022

La Commission permanente de Contrôle
 linguistique;

Vu la requête du 23 novembre 1969,
 complétée par lettres des 23 mars et 5 mai
 1970, par laquelle le Ministre de l'Emploi
 et du Travail demande l'avis de la Commis-
 sion permanente de Contrôle linguistique,
 au sujet d'un projet d'Arrêté Royal, por-
 tant fixation des cadres linguistiques de
 l'Office National de l'Emploi (O.N.E.);

Vu les articles 60, §1er et 61,
 §§2 et 5 des lois sur l'emploi des langues
 en matière administrative, coordonnées le
 18 juillet 1966;

Considérant que les grades des
 fonctionnaires de l'Office National de
 l'Emploi qui constituent un même degré de
 la hiérarchie ont été déterminés par Arrêté
 Royal du 29 mars 1968;

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Gelet op het verzoek van 28
 november 1969 aangevuld bij brieven van 23
 maart en 5 mei 1970 waarbij de Minister van
 Tewerkstelling en Arbeid de Vaste Commissie
 voor Taaltoezicht om advies verzoekt be-
 treffende een ontwerp van koninklijk besluit
 tot vaststelling van de taalkaders van de
 Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (R.V.A.);

Gelet op de artikelen 60, § 1,
 en 61, §§ 2 en 5, van de op 18 juli 1966
 van de samengevatte wetten op het gebruik
 van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat de graden van
 de ambtenaren van de Rijksdienst voor Ar-
 beidsvoorziening die eenzelfde trap van de
 hiërarchie vormen bij koninklijk besluit van
 29 maart 1968 werden vastgesteld ;

Considérant qu'un emploi est réservé à chacun des deux premiers degrés de la hiérarchie; que la C.P.C.L. préfère voir réparti directement tous les emplois entre les deux cadres linguistiques, étant entendu qu'à l'expiration de la période prévue par l'article 43, §7 des L.L.C., l'égalité numérique devra être réalisée aux deux premiers degrés;

Considérant que la C.P.C.L. propose dès lors, la répartition suivante:

1er degré - 1 emploi au cadre linguistique français et 2 emplois au cadre linguistique néerlandais, ou alors 2 emplois au cadre linguistique français et 1 emploi au cadre linguistique néerlandais.

2ème degré - 5 emplois au cadre linguistique français et 4 emplois au cadre linguistique néerlandais ou alors 4 emplois au cadre linguistique français et 5 emplois au cadre linguistique néerlandais, dont 1 emploi pour chacun des deux cadres bilingues.

Considérant que le Ministre de l'Emploi et du Travail propose, au regard des dispositions de l'article 43, §3, 1er alinéa, des L.L.C., de répartir à parts égales entre les deux rôles linguistiques les emplois des 3ème, 4ème et 5ème degrés de la hiérarchie, étant entendu qu'en cas d'imparité du nombre d'emplois, l'emploi restant serait attribué à l'un des deux cadres linguistiques;

Considérant que le Ministre de l'Emploi et du Travail justifie la proposition de répartition paritaire de ces emplois en invoquant le fait que la plupart des services de l'administration centrale de l'O.N.E. ont un rôle de direction, de conception des tâches, de préparation des méthodes de travail les plus adéquates et d'élaboration des règlements nécessaires; que l'importance réelle que représentent les régions de langue française et de langue néerlandaise est la même en ce qui concerne cette activité; que la majorité des membres de la C.P.C.L. peut se rallier à cette proposition;

Overwegende dat voor de eerste twee trappen van de hiërarchie telkens een betrekking wordt gereserveerd; dat de V.C.T. er de voorkeur aan geeft van stonde aan alle betrekkingen over beide taalkaders te zien verdelen, met dien verstande dat, bij het verstrijken van de bij artikel 43, § 7, van de S.W.T. bepaalde periode, de numerieke gelijkheid voor de eerste twee trappen moet zijn bereikt;

Overwegende dat de V.C.T. derhalve volgende verdeling voorstelt:

1ste trap - 2 betrekkingen voor het Nederlands en 1 voor het Frans ofwel 1 betrekking voor het Nederlands en 2 voor het Frans taalkader.

2de trap - 4 betrekkingen voor het Nederlands en 5 voor het Frans ofwel 5 betrekkingen voor het Nederlands en 4 voor het Frans taalkader, waarvan 1 betrekking voor elk van beide tweetalige kaders.

Overwegende dat de Minister van Werkstelling en Arbeid t.s.v. de bepalingen van artikel 43, § 3, 1ste lid, van de S.W.T. voorstelt de betrekkingen van de 3de, 4de en 5de trap van de hiërarchie in gelijke mate over beide taalkaders te verdelen met dien verstande dat bij een oneven aantal betrekkingen de resterende betrekking aan een van beide taalkaders wordt toegewezen;

Overwegende dat de Minister van Werkstelling en Arbeid het voorstel tot evenredige verdeling van de betrekkingen rechtvaardigt op grond van het feit dat het merendeel van de diensten van het hoofdbestuur van de R.V.A. een rol van leiding, van conceptie van de taken, van voorbereiding van de meest passende werkmethodes en van uitwerking van de noodzakelijke reglementen vervullen; dat het wezenlijk belang van de Nederlandse en de Franse taalgebieden op gelijke wijze vertegenwoordigd is wat die activiteit betreft; dat de meerderheid van de leden van de V.C.T. met dit voorstel kan instemmen;

Considérant que le Ministre de l'Emploi et du Travail propose de répartir les emplois du 6ème au 12ème degré exclusivement de la hiérarchie, à raison de 45% au cadre linguistique français et 55% au cadre linguistique néerlandais;

Considérant que le Ministre de l'Emploi et du Travail justifie cette proposition par le fait que l'activité de certains services de l'administration centrale de l'O.N.E. dépend du volume des affaires traitées dans l'une ou l'autre région linguistique, de sorte que l'importance réelle de la région de langue néerlandaise est supérieure de 10 p.c. à l'importance réelle de la région de langue française; que la majorité de la C.P.C.L. peut se rallier à cette proposition;

Considérant que le Ministre propose d'inclure le personnel de maîtrise, de métier et de service dans une section séparée du cadre linguistique; qu'il s'agit en l'occurrence d'agents des 9ème, 10ème, 11ème et 12ème degrés;

Considérant qu'il n'y a aucune raison de fixer les cadres linguistiques séparément pour le personnel en cause; que la C.P.C.L. propose, dès lors, d'inclure le personnel de maîtrise, de métier et de service dans les degrés respectifs de la hiérarchie des cadres linguistiques globaux; que la majorité des membres de la C.P.C.L. peut se rallier à une répartition paritaire de ces emplois entre les deux cadres linguistiques;

Considérant que la majorité de la Commission permanente de Contrôle linguistique peut, dès lors, se rallier à la proposition suivante de répartition des emplois:

3ème degré	24 emplois	12 F	12 N
4ème degré	50 emplois	25 F	25 N
5ème degré	39 emplois	19 F	20 N
6ème degré	37 emplois	42 F	45 N
7ème degré	170 emplois	77 F	93 N
8ème degré	9 emplois	4 F	5 N
9ème degré	28 emplois	13 F	15 N
10ème degré	140 emplois	64 F	76 N
11ème degré	13 emplois	6 F	7 N
12ème degré	72 emplois	35 F	37 N

Overwegende dat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid voorstelt de betrekkingen vanaf de 6de tot en met de 12de trap van de hiérarchie te verdelen in een verhouding van 55 % voor het Nederlandse en 45 % voor het Franse taalkader ;

Overwegende dat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid dit voorstel rechtvaardigt op grond van het feit dat de activiteit van sommige diensten van het hoofdbestuur van de R.V.A. afhankelijk is van het volume van de behandelde zaken in elk van de taalgebieden zodat het wezenlijk belang van het Nederlandse taalgebied 10 % hoger ligt dan het wezenlijk belang van het Franse taalgebied ; dat de meerderheid van de leden van de V.C.T. met dit voorstel kan instemmen ;

Overwegende dat de Minister voorstelt het meesters-, vak-, en dienstpersoneel in een afzonderlijk gedeelte van het taalkader op te nemen ; dat het hier gaat om personeel van de 9de, 10de, 11de en 12de trap ;

Overwegende dat er geen enkele reden toe is de taalkaders afzonderlijk voor dit personeel vast te stellen ; dat de V.C.T. derhalve voorstelt het meesters-, vak-, en dienstpersoneel in de respectieve trappen van de hiérarchie van de algemene taalkaders op te nemen ; dat de meerderheid van de leden van de V.C.T. met de gelijke verdeling van die betrekkingen over beide taalkaders kan instemmen ;

Overwegende dat de meerderheid van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht derhalve kan instemmen met volgend voorstel tot verdeling van de betrekkingen :

3de trap	24 betrekkingen	12 N	12 F
4de trap	50 betrekkingen	25 N	25 F
5de trap	39 betrekkingen	20 N	19 F
6de trap	87 betrekkingen	45 N	42 F
7de trap	170 betrekkingen	93 N	77 F
8ste trap	9 betrekkingen	5 N	4 F
9de trap	28 betrekkingen	15 N	13 F
10de trap	140 betrekkingen	76 N	64 F
11de trap	13 betrekkingen	7 N	6 F
12de trap	72 betrekkingen	37 N	35 F

Considérant qu'un membre de la Section néerlandaise est d'avis qu'à partir du 6ème degré une répartition 40 F - 60 N reflète fidèlement l'importance réelle de chaque région linguistique; qu'un autre membre de la Section néerlandaise ne veut pas retarder le bon fonctionnement de la C.P.C.L. mais qu'il est d'avis, par ailleurs, qu'il ressort clairement des données fournies par l'O.N.E. qu'une proportion de 40 F - 60 N serait bien plus justifiée que la répartition proposée qui est de 45/55;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant, par 4 voix de la Section française et 2 voix de la Section néerlandaise contre 1 voix de la Section néerlandaise et à 1 abstention de la Section néerlandaise;

Article 1er. - Le projet d'Arrêté Royal, portant fixation des cadres linguistiques de l'Office National de l'Emploi, tel qu'il a été soumis à la Commission permanente de Contrôle linguistique, est conforme aux L.L.C., pour autant que l'emploi restant du premier et du deuxième degré de la hiérarchie soit attribué à l'un ou l'autre cadre linguistique et que les cadres linguistiques du personnel de maîtrise, de métier et de service soient inclus dans les cadres linguistiques globaux;

Article 2. - Copie du présent avis sera notifiée au Ministre de l'Emploi et du Travail.

Overwegende dat een lid van de Nederlandse Afdeling van oordeel is dat, vanaf de 6de trap, een 60 N - 40 F verhouding de juiste weergave is van het wezenlijk belang van elk taalgebied; dat een ander lid van de Nederlandse Afdeling het vlot verloop van de werkzaamheden van de V.C.T. niet wil vertragen, maar dat anderzijds z.i. duidelijk uit de door de R.V.A. verstrekte gegevens blijkt dat veelmeer een verhouding 60 N - 40 F dan de voorgestelde 55/45 verantwoord is;

Om deze redenen besluit volgend advies uit te brengen met 2 stemmen van de Nederlandse Afdeling en 4 stemmen van de Franse Afdeling tegen 1 stem van de Nederlandse Afdeling bij 1 onthouding van de Nederlandse Afdeling;

Artikel 1. - Het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zoals het aan de Vaste Commissie voor Taaktoezicht werd voorgesteld is conform de S.W.T. gesteld voor zover de resterende betrekking van de eerste en de tweede trap van de hiërarchie aan een van beide taalkaders wordt toegewezen en voor zover de taalkaders van het meesters-, vak-, en dienstpersoneel in de globale taalkaders worden opgenomen;

Artikel 2. - Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Article 3. Conformément à l'article 61, § 3, 2ème alinéa des L.L.C., le Ministre de l'Emploi et du Travail est invité à communiquer à la Commission permanente de Contrôle linguistique la suite qui sera réservée au présent avis.

Artikel 3. Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid van de S.W.T. wordt de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht mede te delen welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Fait à Bruxelles, le 21 mai 1970.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1970.

LE SECRETAIRE

LE PRESIDENT-DE VOORZITTER

DE SECRETARIS

